

# Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta este de doi ori adocă: Mercuria si Sămbăta. Fôia odată pe septemână, adocă: Sămbăta. Pretiul loru este pe unu annu 10 f. m. c., pe diumătate annu 5 f.; car pentru terri străine 7 f. pe unu sem. si pe annul întregu 14 f. m. c. Se prenumera la toate postele imperatesci, cum si la toti cunoscutii nostri DD. correspondenti. Pentru scrie „petitu“ se ceru 4 cr. m. c.

## Insciintiare de prenumerâtiune

### Gazeta Transsilvaniei si Fôia pentru minte, inima si literatura pe semestrul alu II-le a. 1852.

Maî trecu aprôpe unu semestru de luptă cu impregiurările edării — singurului acestui diurnal romanu in totă Austria, si ferrea necesitate — dinpreună cu ne'nvinsa indigintiă a natiunei de a ave foră intrerumpere unu organu reprezentatoriū alū interesselorū sale, ne provôcă pe toti la coltiurosa lui continuare cu poteri rennoite, in momentul, cându peste orizontele dorintielorū innaintării nôstre ne străluce o viă sperantiă de a potē vedē successul asiediării unei base de o innaintare mai inlesnită. —

Aceasta ne induplecă a invita pe onoratul publicu cititoriū si pe tôte capacitătile intelligintiū nôstre, ca fiecare după poteri se contribue la sprijinirea diurnalului acestui cu acea abnegare, care o pretinde natiunea dela totū insul si dela redactiune o recere in mesurâ încordată. —

Gazeta va essi ca si in sem. I. de 2 ori; Fôia o dată pe septemână cunoscutu in formatul.  
Pretiul pe diumetate annu: 5 fl. m. c. pentru provinciile austriace;  
Pentru principate si alte tierrī estrâne: 7 fl. m. c. seau 21 viceri (sfantī) pe 1 sem.  
Dela 10 esemplari cullese unul se dă gratis.  
Se pôte prenumera si pela c. r. officii postale, cu adrese francate.

REDACTIUNEA.

### Monarchia austriacă.

#### Officiose.

Nr. 11,897/1560 1852.

După cuppriusul împărtășirii c. r. commande militare a țierrei din 27. a le lun. tr. Nr. R. 5971, inaltul c. r. ministeriū de resbellū cu rēscriptū din 16. a le lun. tr. N. C. 3118 a afflatū cu cale a concede, ca esceptionalminte pentru annul currinte se se lasse affarā armistariū pene in 15. Juliu in statiunile de sārītu.

Dreptū aceea, ca locuitorilorū transsilvani si annumitū crescătorilorū de caî se li se dea occasiune de a si pote duce ipele celle destoinice la statiunile de sārītū; spre scopul acestū, in adausū la insciintiarea de aici din 28. Januariu a. c., se adduce prelungirea terminului sārīrei cu acellū adausū la publicā cunoscentiā, cumcă pentru acumū suntū asiediati armesari in următorele statiuni: in Deesiu, Clusiu, Turda, Tasnad, Semilent-Silvaniei, Bethleanu, Clementelche, Szépviz, Gurginu S. Nicora, Cicu-Cosmasū, Nagy-Ajta, San-Georgiu de Sepsī, San-Catolna, Uzon, Covaszuā, M. Osiorheiu, Chibed, Videnhacu, Fegarasū, Gusteritia (Hamersdorf), Mediasiu, Sigisóra, Vistea inferióre, Dicio-S-Martinu, Uzdi-S-Petru, Sarombercu, Lapusu-Ungurescū, Reteagū, Vintiu de josū, Devā, Ajudū si Boldogfalva.

Sibiū, in 4. Juniu 1852.

Pentru gubernătorul militarē și civile  
Bordolo L. M. C.

### Ceva despre literatură in genere, si despre literatura romană in parte.

Acela quare a disū quā stilulū este omulū, a fostū unū filosofū mare, si a arratātū omenilorū qua sâ cunôscā unū adeverū nemutabile. Stândū adeverulū acesta despre stilū, se pôte dice si despre literatura unū poporū, quā ea este poporulū insusi. Si cu adeveratū,

déquā din analiza stilului, prin care omulū își esprime ideele, cunoscentiile si simtimentele sele, cunosci chiarū pe omū; din literaturā in quare se resfrange ori ce cugetā unū poporū in lumea ideale, ori ce cunôscē pe câmpulū esperientiei si ori ce lucrā intre margiunile moralitătii, trebue se cunosci chiarū pe poporū. Prequam stilulū este icôna individulū, asia este literatura oglindā credintiôsă a poporului.

De si omenirea este vechiā, si inceputurile culturei quam de odatā cu dînsulū; dar literatura este o ficā târdiā a spiritulūi omenescū. Maî inainte de afflarea scrisorii ori ce crea geniulū, ori ce affla spiritulū, se pestra si se propaga prin traditiuni si monumente. Dar priu modulū acesta de pestrare si propagatiune dela tatā la fiū, dela unū omū la altulū, ideele si cunoscentiile se schimonosia si se schimba, si adeseori propriătatea acēsta spirituale se perde cu totulū fārā lasa vreo urmā. Ceea ce o generatiune prin poterea geniulū si a spiritulūi seū câstiga in dominiulū celū intinsū alū adeverulū si alū cunoscentiei, nu era mostenire securā pentru generatiunea următoria. Progressulū era târdiū si incetū, si cultura in genere atātū a popórelorū in parte, quātū si a omenirii peste totū, nu se potea redica peste hotarele prunției.

Ori cine a fostū acela, quare a imbrăcatū anteū cugetarea omenescā cu scrisorea, a fostū unū semidieu quare a invătātū pe omenī o arte divinā. Prin scrisore se pironi retăcirea spiritulūi omenescū; ideele si cunoscentiile nunumai nu se schimba nici se potea perde, ci era propriătate securā a omenirii. Generatiunile quare mostenia productiunile geniulū si spiritulūi generatiunilorū de maî inainte, după ce le folosia si le capitalisa, lasa posteritătii avere nepretiuitā. Progressulū quare ponā aci intimpina piedice neinvinsē, a dobenditū aripe qua sâ sbóre, si cultura inainta cu norocire in tôte ramurile sele. Popórele punenduse prin scrisore in relatiuni de aprôpe, invătia cu usiurintiā unele dela altele, si se desvolta intr'unū modū minunatū. Nu este nici unū poporū, quare fārā cunoscentia scrisorii sâ se si redicatū la unū gradū insemnatoriū de culturā. Omenirea intrégū fārā ajutoriul artiī acelei divine, n'arū fi ceea ce este astădi. (Va urma.)

### ФОИЛЕТОНЫ.

Карта Длѣ консилярій, кавалерѣ de Neigebauer, despre Moldavia și Дѣра ромънеаскѣ.

Qui mores hominum multorum vidit et urbes.

Dn. консилярій de Neigebauer петрекссе къдѣва анѣ дн Молдавіа дн калітате де консилярій прѣсианѣ ла Іаши. Дѣнѣ че ачест вѣрват ердѣт се петрасе дѣн ачел пост ал сѣз пѣвлѣкѣ, шѣ дѣнкъ чел маре ал Европѣи афл къ пѣлтѣ пѣлѣчере, къ дѣнса дн ачел timp ал петречерѣи сале дн перле Данѣвиане кълесесе о мѣдѣтѣ маре де докѣтѣнтѣ статистиче, историче, етнографиче, каре пѣлѣ акѣм ера дн партеа лор чеа маі маре некѣпнокѣте дн афарѣ, шѣ къпнокѣте пѣмаі дѣнѣтѣнѣлор. Фрѣнтѣоситатеа ачестѣи вѣрват къ скрѣпторѣи, къ аѣктор есге зн че фѣвлѣос. Чѣ тоѣма ашеа адмирѣверѣ есге іѣдѣла къ кареа Дн. de Neigebauer дн кълѣторѣеле сале шѣтѣнѣиѣе стрѣвѣте дѣнтрѣи кан пѣлѣ дн челалат ал

Европѣи. Астѣзѣ не петречет къ Длѣ дн Трансѣлѣваніа, къ нестре дѣѣ септѣмѣнѣи афлѣт къ дѣнса пѣвлѣкѣ арѣкѣлѣ шѣтѣнѣиѣи токѣта дѣн мѣгѣзѣ Італіеи орѣ дѣн фѣндѣл Герѣмѣніеи. Десѣре капѣцитатеа шѣ лѣдѣтеле къпнокѣтѣнѣе але ачестѣи вѣрват проконсіѣ есге де прѣсос а вреа сѣ аксіѣрѣт не пѣвлѣкѣ постѣрѣ. Фіене дестѣл а овсерѣа пѣмаі атѣта, къ Дн. Наігеѣвѣер пѣ шѣ прѣдетѣ а пѣвлѣка дѣнтрѣо карте волѣтѣнѣосѣ мѣдѣтѣ де датѣрѣ де парѣра челор каре с'аѣ атѣсѣ маі дн сѣс. прѣн каре не с'аѣ пѣтѣт къ сѣ не трагѣ тѣтѣ прѣн каре атіпѣре аѣнѣрѣлор данѣвиане. Карѣтѣреа атіпѣре аѣнѣрѣлор перѣлор данѣвиане. Карѣтѣреа і се тіпѣрѣсе дн Лаіпѣіѣ дѣнкъ ла а. 1848. Не атѣнѣи дѣнкъ, кънд атедѣторѣіѣа сѣомог ал арѣелор дѣн чеа маі маре парте а Европѣи аѣтѣтѣсе тѣтѣ лѣреѣа шѣнѣте дѣла орѣ че лекѣтрѣ маі серіѣосѣ, ачѣа карте не ла поі се дѣдесе къ тѣтѣл зѣтѣрѣи.

Дѣнтрѣаѣеа Дн. Neigebauer маі пѣвлѣкѣ къ дѣнкъ шѣ о аатѣ карте десѣре Дѣчѣа веке аічѣ ла Брашов дн тіпѣграфіа Длѣ Іоан Гѣтѣт (десѣре каре алѣтѣ датѣ).

Нѣмаі дѣнѣлѣна рѣстѣрѣре а пѣчѣи фѣз дн старе де а да іѣвѣторѣлор де шѣтѣнѣе шѣ де о рѣгѣлатѣ десѣвѣтѣре тіпѣи шѣ кърѣціѣ де а се

рѣпѣторѣе ла пѣлѣтѣте лор окѣзѣтѣнѣи пѣчѣре. — Чел дѣнѣтѣи дѣн тоѣи ердѣнѣи Трансѣлѣваніеи, каре не дѣнпрѣсѣтѣ сѣвѣнѣреѣа лѣкрѣрѣлор Длѣи Neigebauer фѣз Дн. М. І. Акѣер, (прѣог еѣанѣеліко-сѣсѣск), каре дн фѣіле неѣдѣнѣтѣ (Blätter für Geist, Gemüth etc.) токѣма фѣче знѣле есѣрѣкте дѣн картеа лѣдѣтѣлѣи аѣктор.

Маі рѣнедѣтѣмѣ, къ дѣнѣѣнѣлор, сѣѣ кът ле зѣче попѣрѣл, къртѣрѣрѣлор ромѣнѣи пѣнѣне датѣрѣ дѣн чеѣе пѣвлѣкѣте десѣре ромѣнѣи ле сѣнт некѣпнокѣте; тоѣнѣи ачѣлеѣнѣи трѣѣѣе сѣ интересеѣе не тоѣи фѣрѣ нѣчѣ о дѣфѣрѣнѣѣ, дѣн карѣсѣ къ орѣ каре наѣіѣне есге датѣреѣо карѣкѣрѣлѣи, рѣпѣтѣнѣнѣи, вѣіторѣіѣлѣи сѣѣ сѣ аѣле къ гѣтѣ сѣзѣмѣтѣгѣтеа, къ че інѣортѣдѣнѣи іѣѣ сѣрѣнѣи дн прѣіѣнѣа дѣнсаѣ. Лѣшеа шѣтѣе че къпѣлѣтѣ пѣтѣре есге дн лѣшеа де акѣм опініѣеа пѣвлѣкѣ. Нѣ чеѣа че ешѣі дн адеѣѣр, чѣ ачѣлеа че ле крѣд оѣнѣи десѣре поі хотѣрѣск прѣа адеѣсѣрѣи аѣнѣрѣа сѣрѣі шѣ а вѣіторѣіѣлѣи постѣрѣ; неѣнтрѣ ачѣеа маі кадѣ асѣпѣрѣне о неѣртѣтѣ шѣ неатѣнѣѣверѣ датѣрѣпѣнѣѣ де а не сілі дн тоѣт модѣл къ сѣ дѣндрѣнтѣм шѣ сѣ коррѣѣѣет опініѣеа не карѣеа о арѣ лѣшеа десѣре поі атѣт прѣн фѣпѣтеле



Читателю съ шн. факъ таи дугеиъ о идеъ кларъ деспре...

Азъта попоръ аштепта не дмператъл шн ределе съъ...

Цермн Дънпреи ера копериди де глоте дпгесвите впа...

Акъ чине съ се дпкъмете а дескрие илзминъцивиле...

6. Iznis. Aadiingele la Mai. Ca се фъкъръ дънъ про...

Bivat" la skola de mpzshkat, de vnde дпкълектъ вл кал...

7. Iznis фъ parade militare mi essercipr. Cera Mai. Ca...

9. Iznis. Astzi Mai. Ca nela 5 ore dimineada a mi...

Cronica straina.

Франца. Е дптересант а счи шн челе че се дпкъм...

одатъ пз лзасе дп гъра лзи врео замъ калдъ...

Мошвл меъ С. а дпгит 90 an, din kazъ...

Татъ меъ а трийт 70 an, нентръ къ дп...

Фраге меъ M. а нърпг дп вржстъ де 50...

Фраге меъ N. трий пзмаи 38 an, ns din...

Еъ дпкъмн ажнсеиъ вржста де 50 an,...

Еъ дпкъмн ажнсеиъ вржста де 50 an,...

Нъ маи штиъ дакъ ача вблотеку а ръ...

Енинд еъ дела локъл мпцгъри, апъкаиъ...

Де аколо тръснй дрепт ла дпврериа веке...

кътва ера дпгрякат, къ пзвликъл постръ дп...

Dintr'o korrespondintu dп „Прессъ“ ве...

асвпра пюктелор ши доктринелор че конститъ пьрете...

Вайскоши дин Петерсбург примиръ проиентъ де вон ши...

Търчия. Константинополе. Диферинделе дитре Тър...

Журнале Французе лъдаръ тълт май дн зимеле тре...

Счирі май нѳе. Брашов, 15. Іюніз. Домъзл ч. р. комиссаръ ал дистриктъзі Сивізі, контеле Amadéi...

— Дн 11. сосі аичі дин Бъвбрешті ши консълз пеперале...

Брашов, 16. Іюніз. Тимъзл пела ноі е плоіосѳ, дичепънд...

— Віена. Май. Са дмператъз къ оккасіонеа вісітъріі...

— Консіліаріа де сенціоне іо міністеріа інстръкціонеі...

— Дънъ дате сігъре продъче Австріа пе ан къте 61...

— Планъ ordinei ноѳе пентрз індъстріз се вахотърз...

— Дитрѳо сѳіре телеграфікъ. Май. Са ва къльторі дн...

— Міністеръ ал де комерціз емісе ordінаціоні про...

— Староа банкълі націонале австріак ера ла 1. Іюніз...

— Пълз ла че град вреште пътързл попорімеі дн...

Активітатеа жандармеріеі се нѳте къноште май де а...

Ч. Р. ПРИВЛЕЦІЗ дн прівінга дин ноѳ дескоперітеі



АНЪ ДЕ ГЪРЪ, АНАТЕРІНЪ

ал азі Т. І. ПОПЪ, dentist дн Віена, четате, strada Goldsmith Nr. 604.

Ачеастъ анъ де гъръ, есамінатъ де факултатеа медік...

Спре довадъ се чѳтеазъ ачі дѳе атестате:

Дънъ рекомандъціоне черкаіз ана де гъръ, анатеріп...

Бароа ал де Бранденстаіп м. п. Нъмай прін дитревъндареа...

Table with 4 columns: DEПЪС, location (Braşov, Sibiu, Alba Iulia, Cluj, Sibiu), and names (Kinn, Franz, M. Megai, Ditrix, Mischelbacher).